

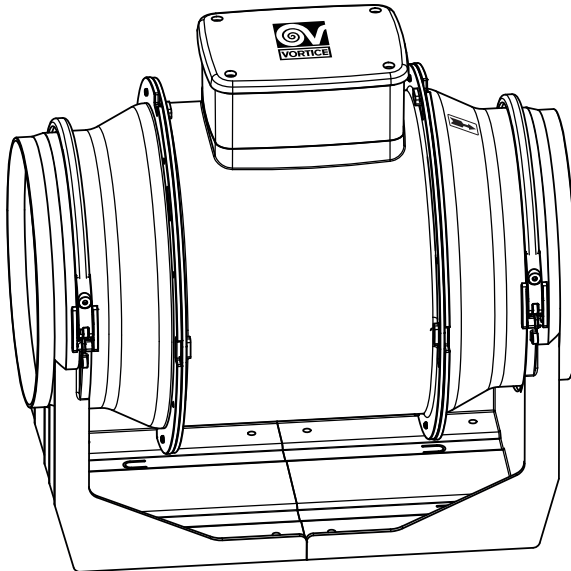
**Libretto d'istruzioni**  
**Instruction booklet**  
**Notice d'emploi et d'entretien**  
**Betriebsanleitung**  
**Manual de instrucciones**  
**Manual de instruções**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instruktionshäfte**  
**Brugervejledning**  
**Käyttöohjeet**

**Instrukcja obsługi**  
**Használati utasítás**  
**Uživatelská příručka**  
**Manual de instruțiuni**  
**Upute za uporabu**  
**Kullanma Kılavuzu**  
**Εγχειρίδιο οδηγιών**  
**Инструкции по эксплуатации**  
**Návod na používanie**  
**كتيب التعليمات**  
**说明手册**



**UK  
CA  
CE**

**LINEO 200**  
**LINEO 200 T**



Před instalací a připojením výrobku si pozorně přečtěte tyto pokyny. Podnik VORTICE neodpovídá za případná zranění osob nebo poškození věcí způsobená nedodržáním pokynů uvedených v této příručce. Dodržujte všechny pokyny; jen tak zajistíte dlouhodobou životnost výrobku a jeho elektrickou i mechanickou spolehlivost. Tento návod k použití si proto uschovejte.

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Firma VORTICE nu poate fi considerată responsabilă pentru eventualele pagube aduse persoanelor sau bunurilor, cauzate de neaplicarea Avertismentelor și a Măsurilor de precauție conținute în manual. Respectați toate instrucțiunile pentru a asigura durata sa de viață și fiabilitatea sa electrică și mecanică. Păstrați întotdeauna acest manual de instrucțiuni.

Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute. Tvrtka "VORTICE" ne odgovara za štetu nanešenu osobama ili stvarima do koje je došlo uslijed neprimjenjivanja uputa iz poglavlja Pažnja i Upozorenje u ovom priručniku. Pridržavanje svih uputa osigurat će trajnost te električnu i mehaničku pouzdanost uređaja. Brižljivo čuvajte ovu knjižicu s uputama.

Ürünü kullanmaya başlamadan önce, bu talimatları dikkatlice okuyunuz. VORTICE; bu kitapçıkta belirtilen uyarı ve önlemlere uyulmamasından dolayı meydana gelebilecek can ve mal kaybına yönelik hiç bir sorumluluk kabul etmemektedir. Bu talimatlara uyulması, ürünün uzun servis ömrüne sahip olmasını ve de tüm elektrik ve mekanik aksam güvenilirliğini güvenceye alacaktır. Bu kullanım kılavuzunu her zaman saklayınız.

## Obsah

CS

Popis výrobku	56
Soulad s předpisy	56
Pozor/upozornění	57
Typické použití	57
Instalace	57
Provoz	58
Schémata elektrického p ipojení	58
Se ízení asového spínače	58
Cištění a údržba	58
Technické specifikace	58
Likvidace	59
Obrázky	90

## Cuprins

RO

Descrierea produsului	60
Conformitatea utilizării	60
Atenție - Măsuri de precauție	61
Aplicații tipice	61
Instalare	62
Funcționare	62
Scheme pentru conectarea electrică	62
Reglare timer	62
Întreținere și curățare	62
Specificații tehnice	62
Eliminare	63
Figuri	90

## Sadržaj

HR

Opis proizvoda	64
Usklađenost	64
Upozorenje – Mjere opreznosti	65
Uobičajena primjena	65
Postavljanje	66
Rad	66
Nacrti za električno priključivanje	66
Podešavanje timera	66
Održavanje i čišćenje	66
Tehničke specifikacije	66
Odlaganje	67
Slike	90

## İçindekiler

TR

Ürünün tanımı	68
Uyulması gereken şartlar	68
Dikkat - Önlemler	69
Genel uygulamalar	69
Kurulum (Yerle tirme)	70
Çalışma şekli	70
Elektrik ba lantısı emaları	70
Zamanlayıcı (Timer) Ayarlama	70
Bakım ve temizlik	70
Teknik özellikler	70
İmha	71
Şekil	90

## **Popis výrobku**

Vámi zakoupené zařízení je axiální odstředivý ventilátor pro odvádění vzduchu do ventilačního potrubí. Je vyrobeno z termoplastického materiálu, chráněno proti stříkancům vody a vybaveno třirychlostním motorem s ložisky.

## **Soulad s předpisy**

- Tyto přístroje jsou určeny pro použití v domácnostech a komerčních prostorách.
- Tento přístroj smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných znalostí a zkušeností pouze tehdy, když na tyto osoby dohlíží, nebo jim radí při bezpečném používání spotřebiče dospělý odpovědný za jejich bezpečnost, a když si tyto osoby uvědomují možná nebezpečí. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Doporučené čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru dospělých.
- Instalaci přístroje smí provést pouze odborně kvalifikovaný pracovník.
- Elektrozařízení, k němuž je výrobek připojen, musí být v souladu s platnými právními předpisy.
- Pro instalaci je třeba zřídit vícepólový vypínač s odpojovací vzdáleností kontaktů nad 3 mm, aby v případě přepětí kategorie III. umožnil úplné odpojení.
- Výrobky vybavené motory uzpůsobenými pro jednofázovou kabeláž (M) je třeba VŽDY připojit k jednofázovému vedení o 220 - 240 V (nebo ve stanovených případech pouze 230 V). Jakákoli změna bude považována jako poškození výrobku a bude mít za následek pozbytí platnosti záruky.
- Řídicí příslušenství musí být instalováno v místnosti s okolní teplotou do 25 °C.
- Zařízení, jejichž technická specifikace udává frekvenci 50 Hz i 60 Hz, mohou pracovat na obou frekvencích bez požadavků uživatele.

## **Ventilátory do potrubí a k instalaci na okno - zeď**

Je třeba přijmout opatření, aby nedocházelo ke zpětnému proudění plynů z vedení k odvádění plynů nebo jiných zařízení spalujících palivo do místnosti.

## Pozor/upozornění



**Pozor:** tento symbol upozorňuje na opatření, která brání zranění uživatele.

- Tento přístroj nepoužívejte k jinému účelu, než je uvedeno v této příručce.
- Po vybalení přístroje z obalu zkontrolujte, zda není poškozený: v případě pochybností se ihned obraťte na kvalifikovaného pracovníka nebo na autorizovaného prodejce VORTICE. Nenechávejte část obalu v dosahu dětí nebo osob s určitým postižením.
- Používání každého elektrického přístroje vyžaduje dodržování některých základních pravidel, např.: a) přístroje se nedotýkejte vlhkými nebo mokřými rukama; b) nedotýkejte se ho bosými nohama.
- Rozhodnete-li se, že přístroj už nebudete používat, odpojte ho od elektrické sítě a uložte ho z dosahu dětí a osob s nějakým postižením.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s hořlavými látkami nebo výpary, jako alkoholem, insekticidy, benzínem apod.
- Na přístroj si nesedejte, ani o něj neopírejte různé předměty.



**Upozornění:** tento symbol upozorňuje na opatření, která brání poškození přístroje

- Přístroj žádným způsobem neupravujte.
- Nevystavujte ho atmosférickým vlivům (děšť, slunce apod.).
- Vnitřní část přístroje smí čistit pouze kvalifikovaný pracovník (obr. 25).
- Přístroj ani jeho části neponořujte do vody, při čištění postupujte podle pokynů (obr. 24-26).
- Pravidelně ověřujte celistvost přístroje. Při zjištění závady přístroj nepoužívejte a ihned se obraťte na autorizované servisní středisko VORTICE.
- V případě špatného chodu a / nebo poruchy přístroje se ihned obraťte na autorizované servisní středisko VORTICE a je-li nutná oprava, požadujte originální náhradní díly VORTICE.
- Jestliže přístroj spadne, nebo byl vystaven silnému úderu, nechte ho ihned zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku VORTICE.
- Přístroj nevyžaduje připojení k zásuvce s uzemňovacím systémem, protože byl vyroben s dvojitou izolací.
- Přístroj připojte pouze k takové napájecí síti / elektrické zásuvce, jejichž výkon odpovídá maximálnímu výkonu přístroje. Není-li tomu tak, obraťte se na odborně kvalifikovaného pracovníka.
- Vypněte hlavní vypínač systému, jestliže: a) zjistíte poruchu chodu; b) jestliže chcete vyčistit vnější plochy přístroje; c) jestliže se rozhodnete přístroj po kratší nebo delší dobu nepoužívat.
- Přístroj se nesmí používat k aktivaci ohřivačů vody, kamínek apod., ani k odvodu teplého vzduchu z těchto přístrojů do vzduchového potrubí.
- K zajištění chodu přístroje je nutné zajistit potřebný návrat vzduchu do místnosti. V případě, že je ve stejné místnosti umístěn přístroj na palivo (ohřivač vody, kamna na metan apod.) bez uzavřené komory, přesvědčte se, že návrat vzduchu umožňuje dokonalé spalování také v tomto přístroji.
- Vývod z tohoto přístroje musí vést do samostatného potrubí (používaného výlučně tímto přístrojem).
- Nezakrývejte a nezacpávejte ani nasávací, ani odvodnou mřížku přístroje, aby vzduch mohl volně proudit.
- Výstupní a vstupní otvory přístroje musí být vždy napojeny na vhodné vedení (obr. 2).
- Specifikace pro napájení elektrinou musí odpovídat údajům uvedeným na štítku A (obr. 3).
- Tento symbol znamená, že činnost smí provádět pouze odborně kvalifikovaný pracovník.



### Poznámka

- Model LINEO 200 je opatřen bezpečnostním zařízením na ochranu před přehřátím s termopojistkou.

## Typické použití

LINEO 200: obr. 1-2

## Instalace

Obr. 3 ÷ 18.

Obr. 3: B = Štítek pro odsávání proudu vzduchu; C = Odsávání; D = Přívod vzduchu.

## Provoz

Tři rychlosti ventilátoru lze zvolit 3polohovým vzdáleným spínačem. Připojení spínače viz schéma zapojení.

## Schémata elektrického připojení

Obr. 17 ÷ 18.

## Seřízení časového spínače

Obr. 19 ÷ 23.

## Cištění a údržba

Obr. 24 ÷ 26.

## Technické specifikace

VÝROBEK	V	Hz	Výkon (max/ stř./ min) [W]	Proud vzduchu (max/ stř./ min) [m³/h]	Tlak (max/ stř./ min) [mmH <sub>2</sub> O]	(rpm) [počet otáček/1] (max/ stř./ min)	LpA [dB(A)] 3m OZÁŘENÝ (max/ stř./ min)	IZOLAČNÍ TŘÍDA	MAX. OKOLNÍ TEPLOTA (°C)
LINEO 200 / LINEO 200 T	220-240	50	110/ 95/ 80	1135/ 1025/ 815	30/ 27,3/ 21,5	2710/ 2450/ 1925	46,9/ 43,1/ 36,9	II	50
	220-240	60	155/ 115/ 85	1170/ 875/ 640	37,2/ 25,2/ 14,4	2780/ 2080/ 1540	45,4/ 38,7/ 31,6	II	45

- Modely přístrojů 250-315 jsou vybaveny bezpečnostním zařízením (s ručním resetem), které přeruší chod přístroje. V tomto případě nechte po vypnutí proudu přístroj vychladnout, odstraňte možnou příčinu poruchy (zakryté mřížky, zablokovaný ventilátor, ucpání potrubí apod.) a obnovte přívod proudu. Jestliže bezpečnostní zařízení opět zasáhne, nechte přístroj zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku VORTICE.

## Likvidace

Tento výrobek je v souladu se směrnicí 2012/19/EU o nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními (OEEZ).

Symbol přeškrtnuté popelnice nacházející se na zařízení znamená, že výrobek po skončení životnosti nesmí být vyhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odevzdán do příslušného střediska pro tříděný sběr elektrických a elektronických zařízení. Takto bude možné zamezit negativním dopadům na životní prostředí a zdraví a umožnit správné nakládání s materiály, z nichž se výrobek skládá, a jejich zneškodnění a recyklaci.

Kde se takové středisko nachází, vám sdělí místní městský úřad. Distributor je povinen zdarma odebrat zařízení určené k likvidaci v případě zakoupení obdobného zařízení.



# FIGURE

FIGURE  
FIGURES  
FIGURES  
ABBILDUNGEN

FIGURAS  
FIGURAS  
AFBEELDING  
FIGURER

TAL  
KUVAT  
RYSUNKI  
ÁBRA

OBRÁZKY  
FIGURI  
SLIKE  
ŞEKIL

ΕΙΚΟΝΕΣ  
ИЛЛЮСТРАЦИИ  
الرسوم  
图

OBRÁZOK

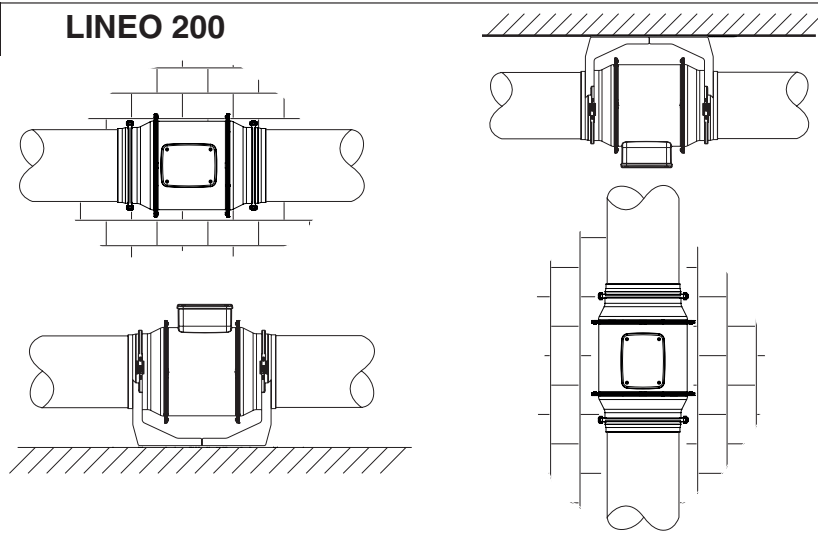
## APPLICAZIONI TIPICHE

TYPICAL APPLICATIONS  
APPLICATIONS TYPIQUES  
TYPISCHE ANWENDUNGSARTEN  
APLICACIONES TÍPICAS  
APLICAÇÕES TÍPICAS  
TOEPASSINGEN  
TYPISKA TILLÄMPNINGAR  
ALMINDELIG ANVENDELSE  
ASENNUSESIMERKIT  
TYPOWE ZASTOSOWANIA

JELLEMZŐ ALKALMAZÁSOK  
TYPICKÉ POUŽITÍ  
APLICAȚII TIPICE  
UOBÍČAJENA PRIMJENA  
GENEL UYGULAMALAR  
ΣΥΝΗΘΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ  
ОСНОВНЫЕ ВИДЫ ПРИМЕНЕНИЯ  
تطبيقات عادية  
标准用途  
TYPICKÉ APLIKÁCIE

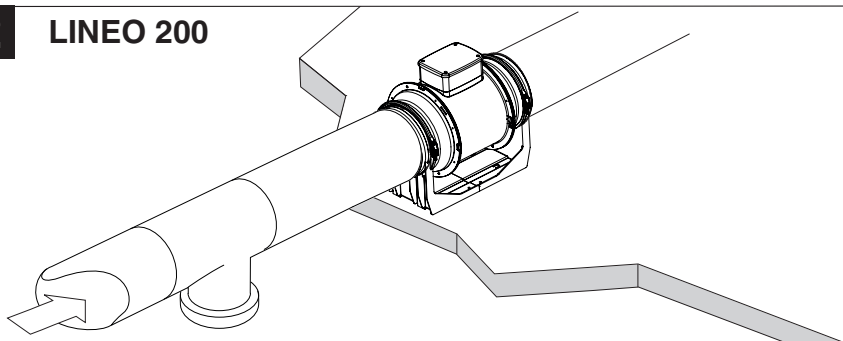
1

LINEO 200



2

LINEO 200





- IT** **Attenzione:** la bocca di mandata e aspirazione del prodotto deve sempre essere collegata a un condotto (fig. 2).
- EN** **Caution:** the appliance's outlet and inlet ports must always be connected to a suitable duct (fig. 2).
- FR** **Attention :** La bouche d'arrivée et d'aspiration du produit doit toujours être reliée à un conduit (fig. 2).
- DE** **Achtung:** Die Auslass- und Einlassöffnungen des Geräts müssen immer an einen geeigneten Kanal angeschlossen werden (Abb. 2)
- ES** **Atención:** La boca de salida y de aspiración del producto siempre deberá conectarse a un conducto (fig. 2).
- PT** **Atenção:** A boca de saída e de aspiração do produto deve ser sempre ligada a uma conduta (fig. 2).
- NL** **Let op:** De uitgangs- en ingangspoorten moeten altijd op een geschikte leiding zijn aangesloten (Afb. 2).
- SV** **Varning:** Apparatus utgångar och ingångar ska alltid vara kopplade till en lämplig ledning (fig. 2).
- DA** **Bemærk:** Apparatets udløbs- og indløbsåbninger skal altid være forbundet med en passende kanal (fig. 2).
- FI** **Huomio:** Laitteen lähtö- ja tuloportit tulee aina liittää asianmukaiseen kanavaan (Kuva 2).
- PL** **Uwaga:** Przyłącza wlotowe i wylotowe urządzenia muszą być zawsze podłączone do odpowiedniego kanału (Rys. 2).
- HU** **Figyelem:** A készülék kimeneti és bemeneti nyílásait mindig megfelelő csőhöz kell csatlakoztatni (2. ábra).
- CS** **Pozor:** Výstupní a vstupní otvory přístroje musí být vždy napojeny na vhodné vedení (obr. 2).
- RO** **Atenție:** Orificiul de evacuare și aspirație a produsului trebuie să fie întotdeauna conectat la o conductă (fig. 2).
- HR** **Upozorenje:** Izlazi i ulazi uređaja moraju uvijek biti spojeni na prikladan kanal (sl. 2).
- TR** **Dikkat:** Cihazın basma ve emme ağızları her zaman uygun bir kanala bağlı olmalıdır (Res. 2).
- EL** **Προσοχή:** Η έξοδος της συσκευής και οι είσοδοι θα πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένοι με ένα αγωγό (Εικ.2).
- RU** **Внимание:** Выходные и входные отверстия прибора всегда должны быть подключены к подходящему воздуховоду (Рис. 2).
- SK** **Pozor:** Prívodný a sací otvor výrobku musí byť vždy napojený na potrubie (obr. 2).

**AR** **تنبيه:** يجب أن تكون منافذ مدخل ومخرج الجهاز متصلة بقناة مناسبة دائماً (الشكل 2)

**ZH** **注意:** 本设备进口气口必须一直连接适合的通风管道 (图 )。



# INSTALLAZIONE

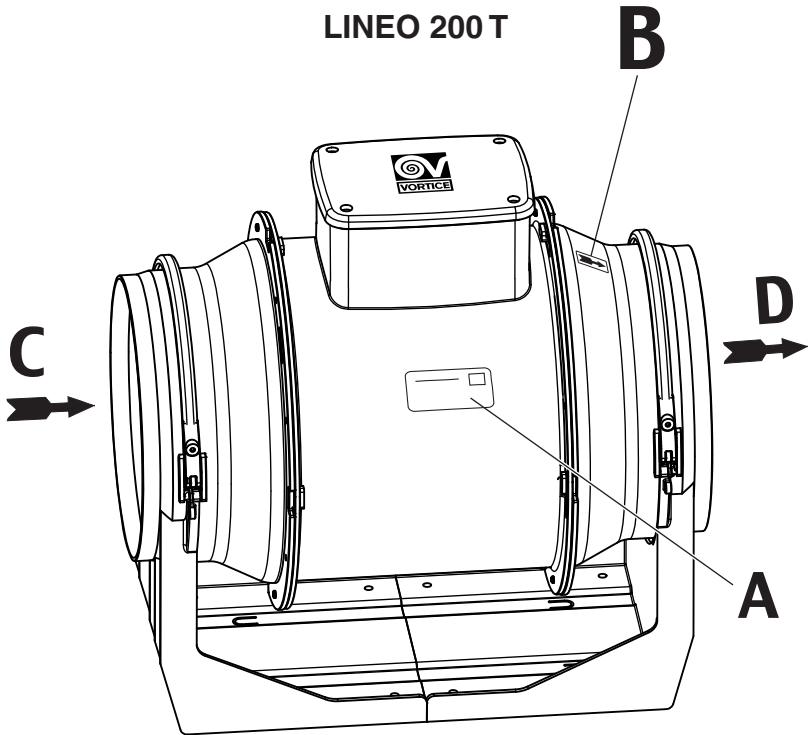
INSTALLATION  
INSTALLATION  
INSTALLATION  
INSTALACIÓN  
INSTALAÇÃO  
INSTALLATIE  
INSTALLATION  
INSTALLATION  
ASENNUS  
INSTALACJA

INSTALLÁLÁS  
INSTALACE  
INSTALARE  
POSTAVLJANJE  
KURULUM  
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ  
ΜΟΝΤΑΖ  
التركيب  
安装  
INSTALÁCIA

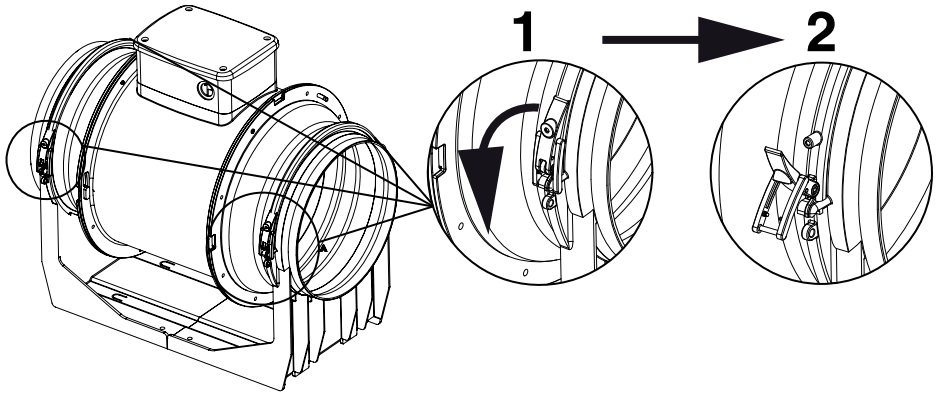


**3**

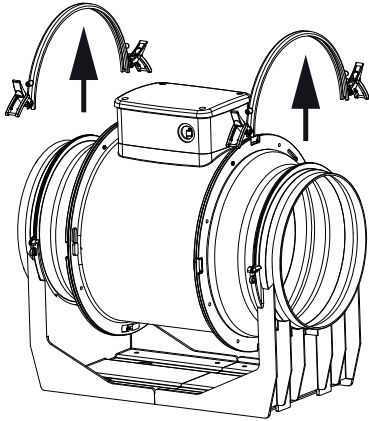
LINEO 200  
LINEO 200 T



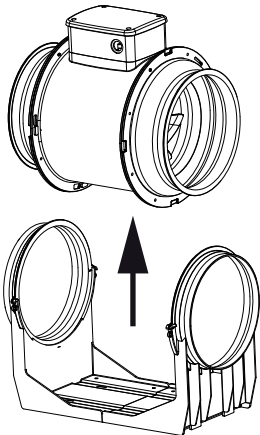
4

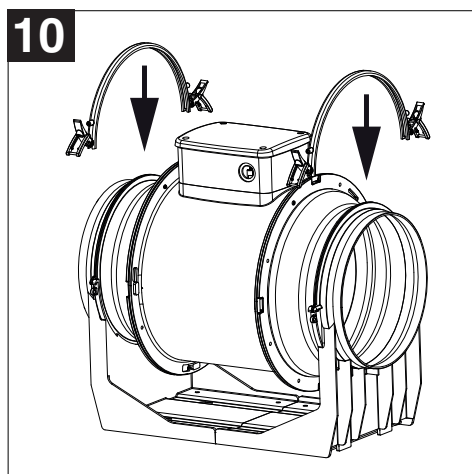
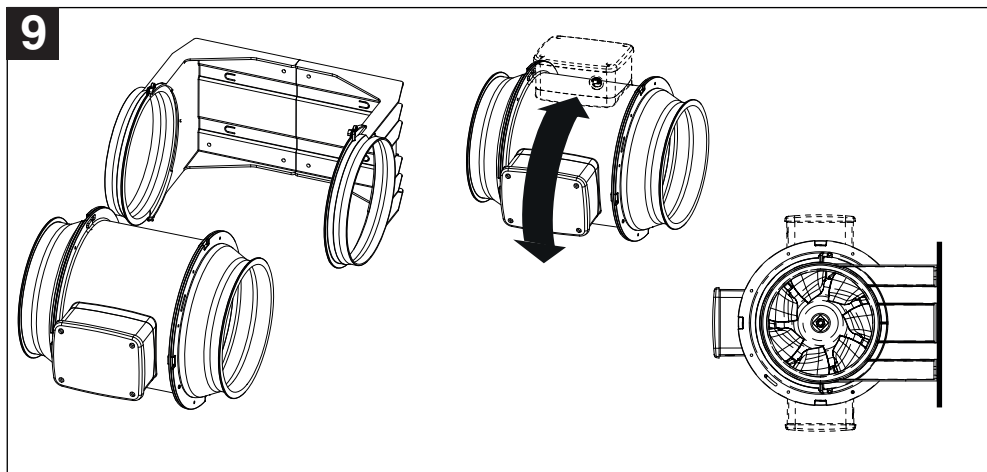
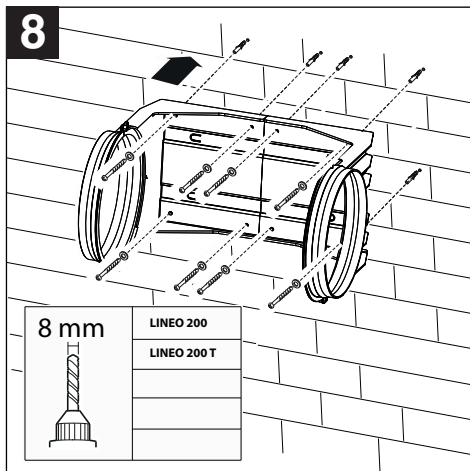
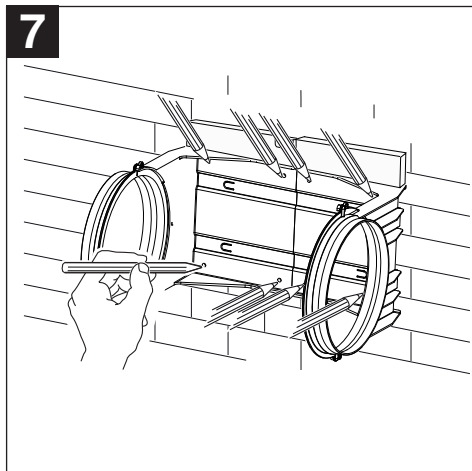


5

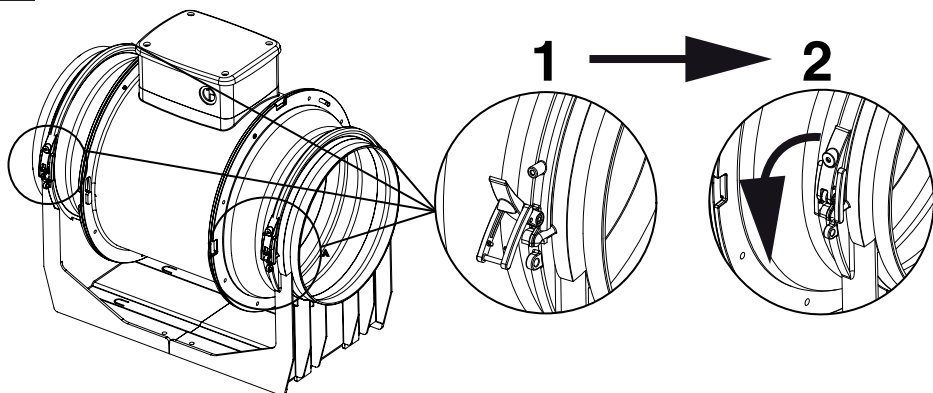


6

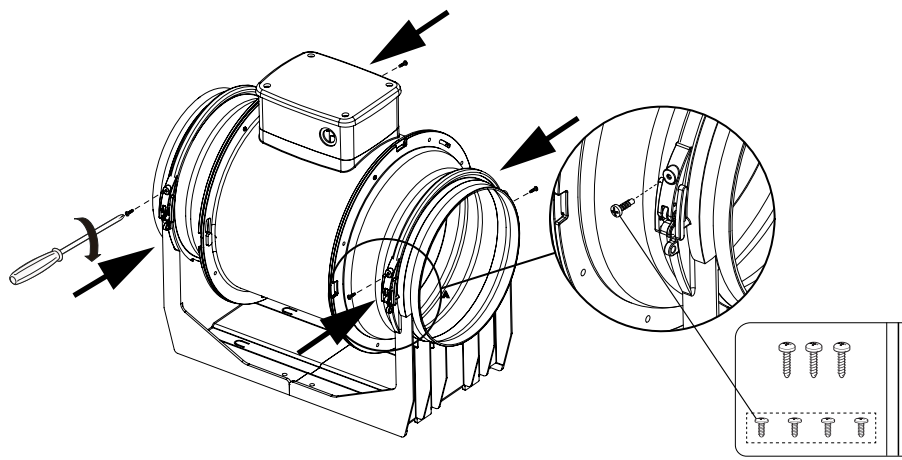




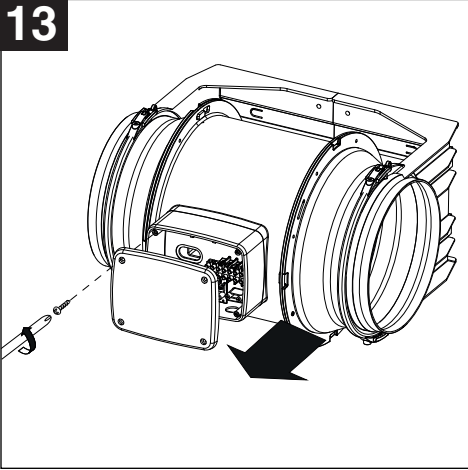
11



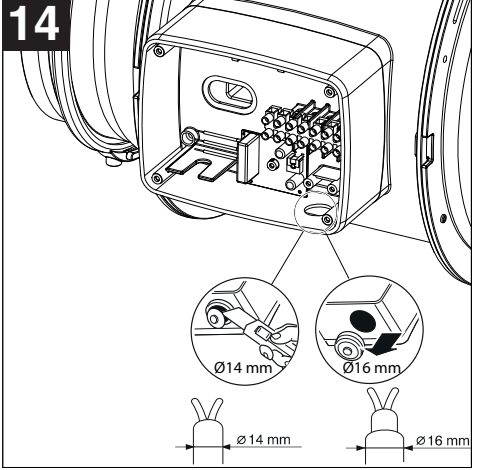
12



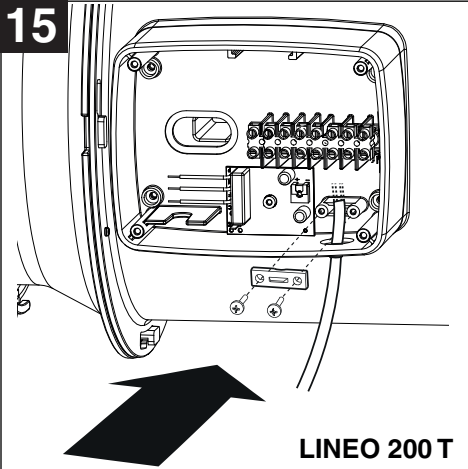
13



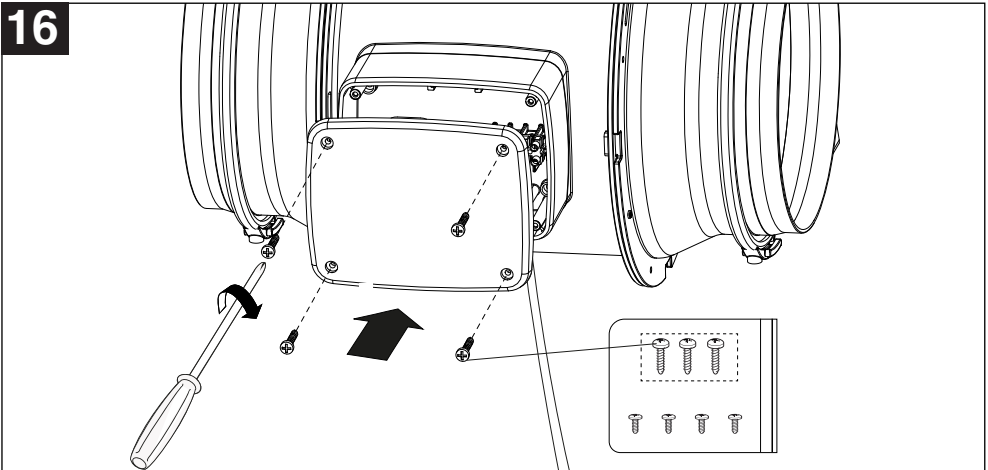
14



15



16



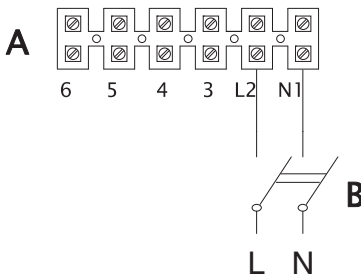
# SCHEMI PER COLLEGAMENTO ELETTRICO

ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAMS  
SCHEMAS POUR LE BRANCHEMENT ELECTRIQUE  
SCHALTPLAN FÜR DEN ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS  
ESQUEMAS DE CONEXIÓN ELÉCTRICA  
ESQUEMAS PARA A LIGAÇÃO ELÉCTRICA  
SCHEMA'S VOOR ELEKTRISCHE AANSLUITING  
KOPPLINGSSCHEMAN  
ELDIAGRAMMER  
SÁHKÓKAAVIOT  
SCHEMATY PODŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH  
ELEKTROMOS BEKÖTÉSI RAJZOK  
SCHÉMATA ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ  
SCHEME PENTRU CONECTAREA ELECTRICA  
NACRTI ZA ELEKTRIČNO PRIKLJUŠIVANJE  
ELEKTRİK BAĞLANTISI ŞEMALARI  
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ  
СХЕМЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ  
مخططات التوصيل الكهربائي  
电气连接图  
SCHEMA ZAPOJENIA

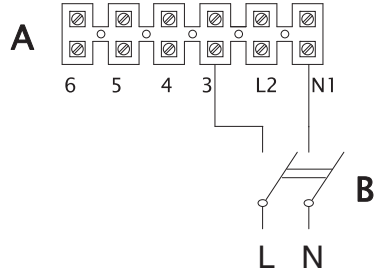
17

## LINEO 200

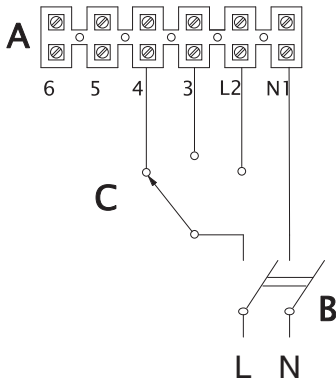
HIGH SPEED - MAX VELOCITÀ



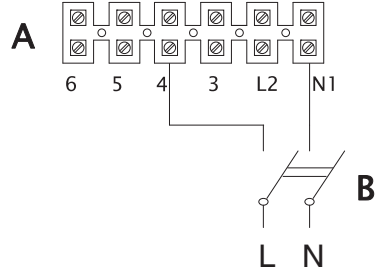
MEDIUM SPEED - MEDIA VELOCITÀ



3 SPEED - 3 VELOCITÀ

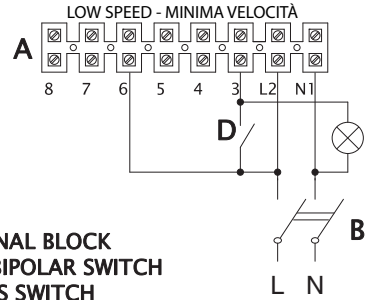
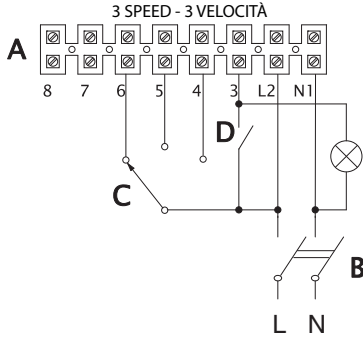
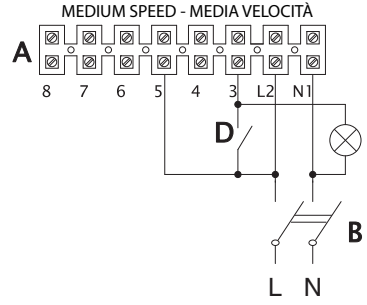
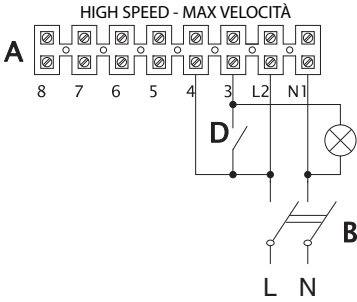


LOW SPEED - MINIMA VELOCITÀ



A) TERMINAL BLOCK  
B) MAIN BIPOLAR SWITCH  
C) 3 WAYS SWITCH

# LINEO 200 T

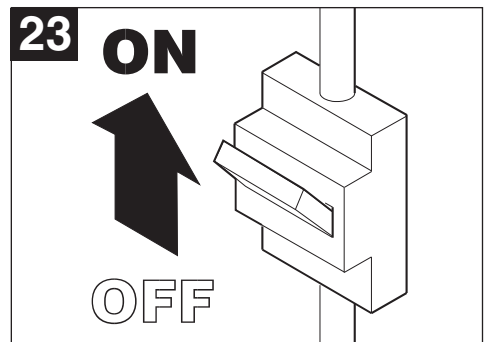
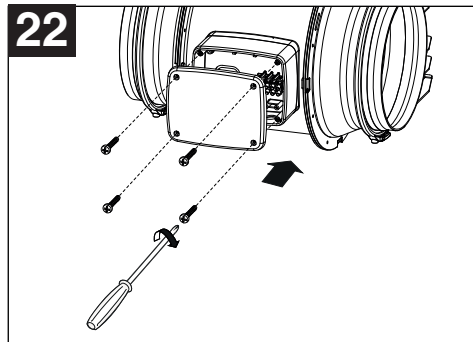
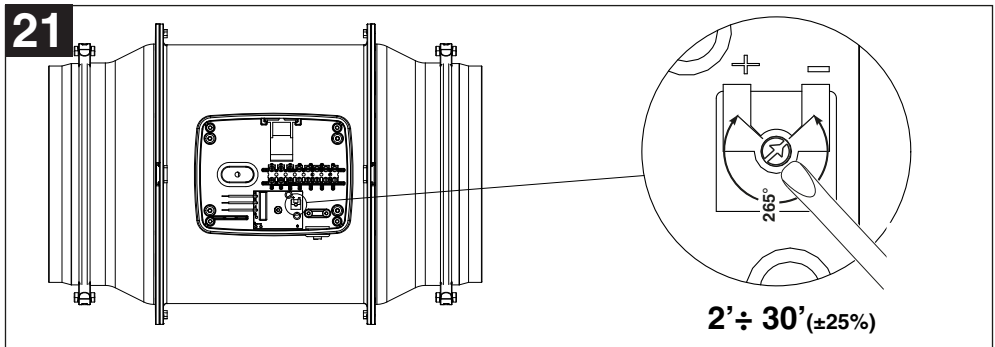
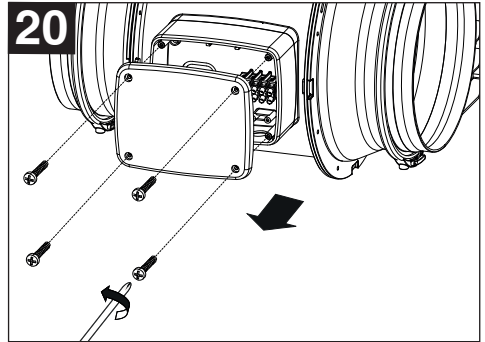
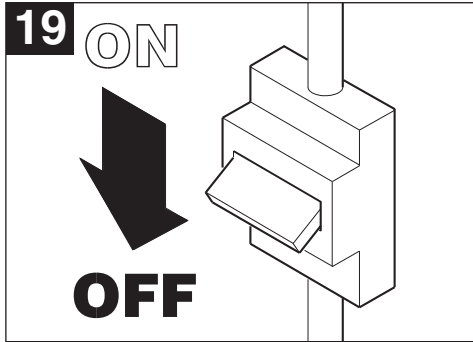


- A) TERMINAL BLOCK
- B) MAIN BIPOLAR SWITCH
- C) 3 WAYS SWITCH
- D) LIGHT SWITCH

# REGOLAZIONE TIMER

ADJUSTING THE TIMER  
REGLAGE TIMER  
EINSTELLUNG DER ZEITSCHALTUHR  
REGULACIÓN DEL TEMPORIZADOR  
REGULAÇÃO DO TEMPORIZADOR  
INSTELLEN TIMER  
INSTÄLLING AV TIMERN  
TIMERREGULATOR  
AJASTIMEN SÄÄTÄMINEN  
REGULACJA TIMER

A TIMER BEÁLLÍTÁSA  
SEŘÍZENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE  
REGLARE TIMER  
PODEŠAVANJE TIMER  
ZAMANLAYICI (TIMER) AYARLAMA  
ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ  
РЕГУЛИРОВКА ТАЙМЕРА  
ضبط الوقت  
定时器调节  
NASTAVENIE ČASOVAČA

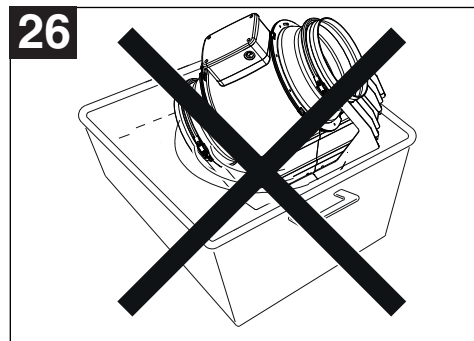
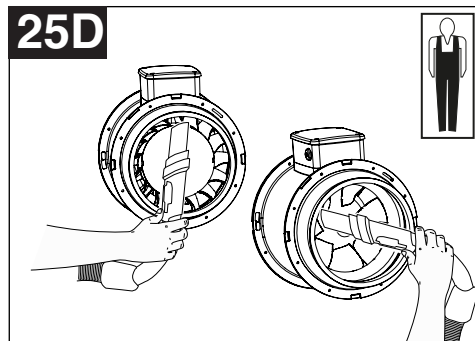
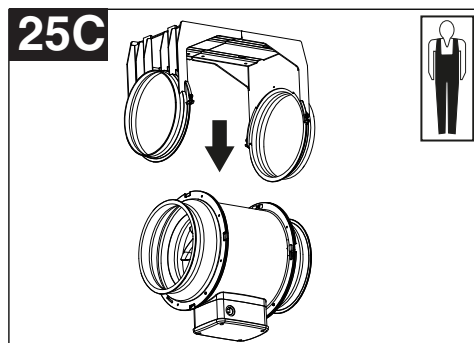
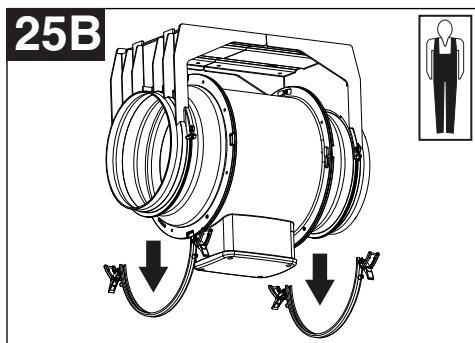
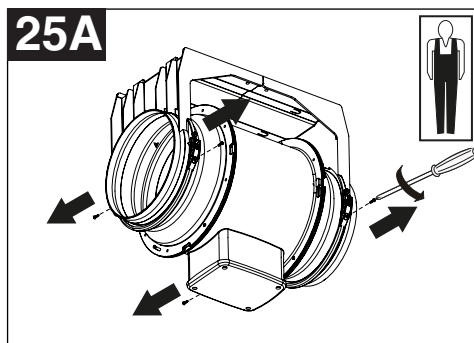
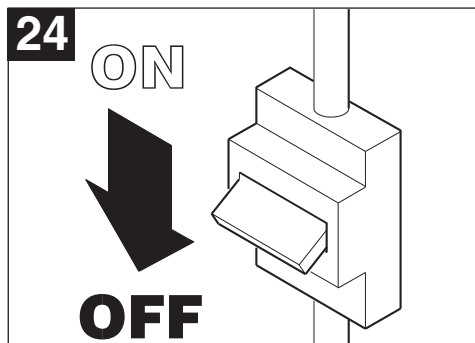




# MANUTENZIONE / PULIZIA

MAINTENANCE / CLEANING  
ENTRETIEN / NETTOYAGE  
WARTUNG / REINIGUNG  
MANTENIMIENTO / LIMPIEZA  
MANUTENÇÃO / LIMPEZA  
ONDERHOUD / REINIGING  
UNDERHÅLL/RENGÖRING  
VEDLIGEHOELSE / RENGØRING  
HUOLTO / PUHDISTUS  
KONSERWACJA / CZYSZCZENIE

KARBANTARTÁS / TISZTÍTÁS  
ČIŠTĚNÍ / ÚDRŽBA  
ÏNTRËLINERE / CURĂŢARE  
ODRŽAVANJE / ČIŠĆENJE  
BAKIM / TEMIZLIK  
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ  
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / ЧИСТКА  
الصيانة / التنظيف  
保養/清潔  
ÚDRŽBA A ČISTENIE





VORTICE S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.  
VORTICE S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.  
VORTICE S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.  
VORTICE S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.  
VORTICE S.p.A. se reserva el derecho a hacer cambios en los productos para su mejora en cualquier momento sin previo aviso.  
VORTICE S.p.A. 公司 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

---

## VORTICE GROUP COMPANIES

VORTICE S.p.A.  
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate  
20067 - Tribiano (MI)  
Tel. +39 02-90.69.91  
ITALY  
vortice.com  
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE INDUSTRIAL Srl  
Via B. Brugnoti, 3  
37063 - Isola della Scala (VR)  
Tel. +39 045 6631042  
ITALY  
vorticeindustrial.com  
info@vorticeindustrial.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO.LTD  
Building 19, No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,  
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000  
CHINA  
vortice-china.com  
vortice@vortice-china.com

VORTICE LIMITED  
Beeches House-Eastern Avenue  
Burton on Trent - DE 13 0BB  
Tel. +44 1283-49.29.49  
UNITED KINGDOM  
vortice.ltd.uk  
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.  
Bodega #6  
Zona Franca Este Alajuela - Alajuela 20101  
Tel. (+506) 2201 6934  
COSTA RICA  
vortice-latam.com  
info@vortice-latam.com

CASALS VENTILACIÓN INDUSTRIAL IND., S.L.  
Ctra. Camprodon, s/n  
17860 - Sant Joan de les Abadesses (Girona)  
SPAIN  
casals.com  
ventilacion@casals.com